

Semaine/Week
21.10— 26.10

Nouvelles officielles

Nouvelles de l'Association du Personnel : pages 1 - 4 : Staff Association News

: pages 1 - 4 : Official

Bulletin

Seminar

Tuesday, October 22

16.30

Main Auditorium / CERN

"Review of Two-Body Processes at High Energy"
(Based on Rapporteur's Talk at Vienna Conference)

G. Bellettini / Pisa University and CERN

ANNIVERSAIRES

L'automne est, dans l'histoire du CERN, une saison riche en événements. En octobre 1952 le Conseil prenait la décision d'implanter le CERN à Meyrin. Il y a quelques jours, à 16 ans d'intervalle, il a pris des mesures qui vont permettre la réalisation, autre part en Europe, du super CERN. C'est pendant l'automne 1957 que le Synchro-Cyclotron de 600 MeV commença sa fructueuse carrière qui se poursuit sans heurt. L'automne de 1959 a vu le démarrage de la "grande machine" qui, en novembre de la même année, donnait la plus forte énergie jamais atteinte (24 GeV). Maintenant, depuis près d'un mois, nous disposons d'un Synchrotron à Protons amélioré pouvant fonctionner à la limite de son énergie maximale (soit à 27,2 GeV) avec un taux de répétition 2 fois plus élevé qu'auparavant et une intensité de 10^{12} par impulsion. En novembre 1966 commençaient les travaux de terrassement des ISR; ils sont aujourd'hui en fort bonne voie puisque une route d'accès sera ouverte dans quelques semaines et qu'on pourra entreprendre la mise en place des aimants dans une première section du tunnel. Pour ne pas négliger la petite histoire mentionnons 2 améliorations dont le Restaurant n° 1 vient d'être l'objet : d'une part il offre une chaîne de distribution supplémentaire, et d'autre part il est ouvert 24 heures sur 24, 7 jours par semaine. Etant donné le caractère expérimental de ces dispositions, les suggestions et commentaires sont les bienvenus. Enfin, à la satisfaction générale, une télévision trône depuis quelque temps dans la cafétéria. Son règne devrait être limité à la durée de la XIXème Olympiade. Mais sait-on jamais.....

ANNIVERSARIES

Autumn has always proved to be a season rich in events in the history of CERN. In October 1952 the Council decided to establish the laboratory of CERN at Meyrin. Now, sixteen years later, the Council takes decisive steps towards the realization of a "Super-CERN" laboratory elsewhere in Europe. In autumn 1957 the 600 MeV Synchro-Cyclotron began its long and successful working life and is still going strong in 1968. In autumn 1959 the "big machine" came into operation and 24 GeV, the highest energy reached anywhere at the time, was achieved in November of that year. Now in 1968, we have a greatly improved Proton Synchrotron capable of operating near its maximum energy, e.g. at 27 GeV, at a pulse rate twice faster than ever before and with an intensity of 10^{12} protons per pulse. In November 1966 work started on the site of the ISR, and in a few weeks from now one of the access roads and a section of the tunnel will be ready for the transport and installation of the magnet units to begin. This autumn too, has seen the start of new things, on a lower level, perhaps, but of interest to most of us. In Restaurant N° 1 a third distribution chain has come into use offering one main course only, but with the usual extras available to choice. This, like the 24-hour opening of the restaurant throughout the week, is an experimental arrangement and there are bound to be some teething troubles. Your comments and suggestions will be welcome. A television set has appeared in the lounge for the duration of the Mexico Olympics - or perhaps longer, if this innovation meets general approval.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

(Cours réservés aux élèves inscrits auprès du Service de l'Enseignement)

| | | | | |
|---------------------------|----------|------------|-------|------------------|
| Calcul trigonométrique 1a | mardi | 22 octobre | 11.00 | Baraque E |
| Mathématiques 1a | mardi | 22 octobre | 17.00 | Salle du Conseil |
| Mathématiques 2a | mardi | 22 octobre | 11.30 | Amphithéâtre |
| Mathématiques 2c | mercredi | 23 octobre | 11.30 | Amphithéâtre |

ACADEMIC TRAINING

Thursday, 24 October

11.00

Main Auditorium / CERN

APPLIED MATHEMATICS

Laplace Transforms

by K.S. Kölbig

The aim of this course is to give a first introduction to the theory and the application of Laplace transforms. Knowledge of differential and integral calculus as well as a certain knowledge of the theory of ordinary and partial differential equations is necessary. Some knowledge of elementary complex function theory is also required.

Programme : Definition and general properties - Rules for the transformation calculus - Ordinary differential equations with constant coefficients - Difference equations - Partial differential equations (Heat eq., Telegraph eq.) - Inversion of the transform (tables, complex integral, series expansion, numerical methods) - Some asymptotics.

Affaires Sociales/WelfareRENCONTRES DE MIDI

Tenant compte du succès de la dernière série des "Rencontres de Midi" sur le problème de l'Adolescence", nous continuerons cette année ce programme sur un thème semblable, mettant l'accent sur la FAMILLE et son rôle dans la société moderne.

Nous porterons notre attention plus particulièrement sur le "planning familial". Quelle est l'importance de l'encyclique du Pape Paul VI ? En quoi sommes-nous concernés par l'explosion démographique ? Quelles sont les conséquences de "la pilule" sur la vie familiale ? Quels sont les dangers encourus par les enfants élevés dans les grands ensembles ? Quelle position prendre devant les problèmes de l'avortement ?

Telles sont les questions, et d'autres encore, que nous espérons traiter dans le cadre de cette nouvelle série des "Rencontres de Midi" qui débutera prochainement.

Tous les détails seront publiés dans le Bulletin hebdomadaire.

In the last very successful series of "Rencontres de Midi" we considered some of the problems of "Adolescence". This year we continue with a similar theme turning our attention to the FAMILY and its role in a changing society.

We will be paying special attention to the problem of family planning. What is the importance of Pope Paul's encyclical ? How worried should we be about a population explosion ? What kind of effect will "the pill" have on family life ? What are the dangers of bringing up children in large blocks of flats ? What kind of attitude should we adopt towards abortion ?

These and many other questions we hope to answer in our next series of "Rencontres de Midi" which will be beginning shortly.

All details will be given in the Weekly Bulletin.

A la suite de nombreuses demandes adressées à notre Section, nous avons appris qu'il existe des possibilités variées de travail social bénévole à Genève et dans les environs. Ce genre de travail pourrait être intéressant pour des épouses de fonctionnaires CERN.

La Section des Affaires Sociales peut fournir tous détails et informations complémentaires (tél. 2486).

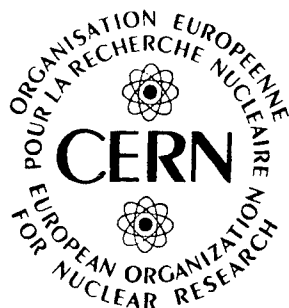
As a result of past enquiries to our Section we have found that there is considerable scope for voluntary social work in Geneva and area. This type of opportunity could be of special interest to wives of CERN personnel.

Details and information can be obtained from the Welfare Section (Tel. 2486).

MemorandaCIRCULATION SUR LE SITE

En raison de l'extension de GARGAMELLE (bâtiment 171), une grande partie de la cour intérieure du NPA sera interdite à toute circulation pendant une durée de six mois.

B.W. Gamble



Semaine/Week
21.10— 26.10

Staff Association

SALAIRES

(English version next week)

Comme annoncé dans la partie "Nouvelles Officielles" de ce bulletin, le Conseil du CERN a décidé d'accorder 5 % d'augmentation des salaires de base à partir du 1er janvier 1969. Comment en est-on arrivé là ?

Dans le numéro 82 du Journal, nous vous avons exposé les caractéristiques de l'indice des traitements utilisés depuis 1965 et les critiques qui ont été émises par le groupe de travail qui était chargé d'examiner la valeur de cet indice. Ce groupe de travail s'est réuni une dernière fois les 4 et 5 septembre pour mettre au point les recommandations au Comité des Finances, concernant l'augmentation des salaires en 1969. Suivant la décision du Conseil du CERN, l'Association du Personnel n'était pas représentée à cette réunion. Nous avons réprouvé cette exclusion. Nous avons néanmoins eu communication du rapport final du groupe d'étude et des recommandations. Il en ressort que le groupe de travail a convenu de recommander, à titre de compromis, qu'on relève de 5% le barème des traitements de base. Cette proposition est censée rentrer dans le cadre général du régime de 1964.

Qu'en penser ?

En ce qui concerne cette valeur de 5 %, il faut noter que si l'on calcule l'indice comme les années précédentes, on obtient 5,5 % (et non 5,8 % comme indiqué dans le Journal de l'Association No 82 : la différence provient de ce que les 5,5 % sont calculés en tenant compte des dernières valeurs connues pour la partie de l'indice qui se rapporte à la situation dans 5 pays membres). Si l'on calcule l'indice net en réduisant réellement de 8 % l'indice brut (et non en appliquant la formule précédemment utilisée : indice net = $100 + 0.92$ (indice brut - 100)), on obtient 5,3 %. La proposition de 5 % d'augmentation provient, à notre connaissance, essentiellement de ce que des membres du groupe de travail trouvaient que le taux de 8 % pour la réduction due à l'impôt était à leurs yeux nettement insuffisant. Dans ces conditions, la recommandation de 5 % d'augmentation des salaires correspond en fait à une influence de la taxe de 14 % en moyenne, ce qui, pour certains membres du groupe de travail est encore trop faible. Aux séances où nous avons pu assister nous avons montré, avec une étude approfondie à l'appui qui fait usage d'un programme de calcul très complet, que l'influence de la taxe pour passer, d'indice brut à net a bien été voisine de 8 % pour la période 1964-1968.

Nous avons alors prié l'Administration du CERN de transmettre au Comité des Finances notre réprobation concernant la valeur de l'augmentation proposée : même si l'on calcule de façon correcte la réduction liée à l'impôt on devrait recommander 5,3 % dans le cadre général du régime de 1964.

En calculant correctement l'indice les années précédentes, on aurait eu au total, de 1964 à 1968, 2 % de moins que ce qu'a donné l'indice utilisé. La réduction de l'augmentation des salaires 1968 de 7,2 % à 5 % peut donc grosso-modo se justifier à posteriori dans cette hypothèse et cette fois la réduction ne serait pas arbitraire mais tiendrait compte d'un fait objectif, à savoir le calcul correct de la réduction liée à l'impôt.

EN CONCLUSION : On pourrait à la rigueur admettre 5,3 % pour le chiffre de l'augmentation des salaires en 1969. Il est beaucoup plus difficile d'admettre le chiffre de 5 % proposé et maintenant approuvé par le Conseil.

Qu'en pensez-vous ?

Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser par écrit à K.S. KOLBIG ou à C. MAZELINE.

Information au
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL
Tél. 4352
Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT
Tel. 4352
Deadline for insertions:
Wednesday 17.30

Cotisations / Subscriptions

A partir de LUNDI, 21 OCTOBRE, les personnes n'ayant pas encore payé leur cotisation pourront encore s'en acquitter par bulletin de versement postal. Copies de ce bulletin sont disponibles auprès du Secrétariat de l'Association.

As from MONDAY, OCTOBER 21, those persons who have not yet paid their subscription may still do so by means of a postal cheque. These postal cheques are available at the Staff Association Secretariat.

Réservation Spectacles

Theatre Bookings

HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU DE LOCATION : lundi, de 8h.30 à 12h.00
mercredi et vendredi de 8h.30 à 12h.00 - de 14h.00 à 17h.00

| <u>LIEU</u> | <u>DATES</u> | <u>SPECTACLES / CONCERTS</u> | <u>DELAIS DES RESERVATIONS</u> |
|----------------------|--|--|---|
| GRAND THEATRE | dimanche 3 novembre matinée et soirée | <u>DANCE THEATRE OF ALWIN NICOLAIS</u> (New York) | Lundi 21 octobre, à 12h.00 |
| | 2 et 8 novembre | <u>MACBETH</u> , drame lyrique de Ernest Bloch | Dès lundi 21 octobre, et jusqu'à épuisement des abonnements |
| LA COMEDIE | 9 et 10 novembre | <u>L'AMOUR EN PASSANT</u> , de Guy de Maupassant | Dès lundi 21 octobre, et jusqu'à épuisement des abonnements |
| VICTORIA-HALL | lundi 4 novembre | <u>NIKITA MAGALOFF</u> 3 sonates de Chopin | Lundi 21 octobre, à 12h.00 |
| | mercredi 27 novembre | <u>ORCHESTRE TZIGANE "RAJKO"</u> de Budapest | Vendredi 15 novembre, à 12h.00 |
| THEATRE DE L'ATELIER | 1er, 2 et 3 novembre en soirée 3 novembre en matinée | <u>UCCELLACI E UCCELLINI</u> , de P.P. Pasolini, par le Centre universitaire théâtral de Parme | Mercredi 23 octobre, à 17h.00 |
| | 5 novembre | <u>THE HORACLE SILVER QUINTET</u> | Mercredi 23 octobre, à 17h.00 |
| THEATRE DE POCHIE | Tous les mercredis, vendredis et samedis | <u>OH, LES BEAUX JOURS</u> de S. Leckett | Jusqu'au lundi pour la semaine d'après |

CERN SHOP

Memoranda

En décembre, nos fournisseurs sont toujours débordés, les délais de livraison sont beaucoup plus longs. Pensez-y et, dans votre intérêt, passez vos commandes de Noël dès que possible, s'il-vous-plaît.

INTERFON

SKIS SNOW KING. Une erreur s'est glissée dans la rédaction du bulletin spécial. Veuillez contacter le bureau pour rectification.

INTERSHOP Heures d'ouverture: Lundi, mercredi et vendredi de 13h.00 à 18h.00.

L'HIVER APPROCHE n'oubliez pas de changer votre vieille batterie. Vous éviterez ainsi les ennuis de démarrage.... Nous avons tout un lot de batteries à des prix très intéressants.

Nous vous rappelons également que nous avons en stock de nombreux ACCESSOIRES AUTO, produits d'entretien, bougies, ampoules, etc.....

.../...

l'Association du Personnel CERN



RUGBY CLUB



**vous invite à la
Soirée Dansante**



**Des 21h. au
Restaurant CERN**

Orchestre :

**THE NEW
SYNCOPTERS**

**Les billets au prix de fr.6.- seront vendus à l'entrée
ou à l'Association du Personnel**

POUR LES BRICOLEURS..... nous avons créé un "DO IT YOURSELF SHOP" qui comporte déjà : des coffrets "perceuse et accessoires", compresseurs et pistolets pour la peinture, etc....

ET POUR VOTRE JARDIN, des tondeuses à gazon, cisailles à haie. Nous compléterons ce stock quand nous connaissons vos suggestions.

ANTIGEL. En vente dès maintenant à la station de lavage le vendredi à partir de 16h.30.

Les cartes de membres de la Coopérative Intershop, désormais nécessaires, peuvent être obtenues au local, auprès de Mme SANNER, tél. 3126.

J U D O C L U B

Clubs

..... POUR CE 1er TRIMESTRE : C'EST COMPLET !!

Vous désirez rééduquer vos muscles, vos nerfs, développer en vous de nouveaux réflexes physiques et mentaux, pour un plus grand sang-froid, pour une plus grande maîtrise, une plus grande confiance en vous-même, en un mot vous voulez pratiquer un sport qui vous passionnera : LE JUDO.

DEBUTANTS, futurs adeptes, vous pouvez nous contacter, MAIS LES DIMENSIONS ACTUELLES DE NOTRE LOCAL nous obligent à refuser toute nouvelle inscription. EN JANVIER, UN COURS D'INITIATION POUR DEBUTANTS sera organisé..... au cas où quelques places seraient alors disponibles ?

Participation au cours: 100% d'augmentation !!

En septembre, nous pensions faire un cours d'initiation. Ce cours a dû être répété quatre fois pour que les 47 personnes inscrites puissent toutes y participer. Après avoir victorieusement surmonté les difficultés du "Premier Pas", 29 adultes et 11 enfants nous ont confirmé leur inscription.

Notre local ne pouvant accueillir qu'un maximum de 30 personnes, notre professeur a bien voulu augmenter la fréquence de ses cours.

Voici donc les nouveaux horaires du 1er trimestre:

- LUNDI, jour préféré des abstentionnistes, de 17h.45 à 19h.30, cours collectif débutants + ceintures de couleur.
- MERCREDI, de 17h.45 à 19h.00, cours intensif pour les avancés à partir de ceinture jaune.
- JEUDI, de 17h.45 à 19h.00, cours réservé aux débutants.
- ... et pour les amateurs du RYTHME COMPETITION: le jeudi de 19h.00 à 19h.30 : "Power-Training" ou entraînement de puissance non stop. 30 minutes qui comptent double pour fortifier votre souffle, votre résistance, donc la rapidité et la puissance de vos mouvements.

En résumé:

- le rythme des cours pour avancés est augmenté ainsi que le niveau technique,
- les débutants bénéficient d'un cours qui leur permettra de s'intégrer plus rapidement.

La bonne marche des cours ne dépend que de vous, de votre bonne humeur, de vos efforts physiques et d'adaptation. MERCI A TOUS.

S K I C L U B

- Sortie du dimanche 20 octobre: le Salève. Responsable chef de course: F. STREUN.
Lieu de rassemblement: le coin Carrière à Collonges-sous-Salève, à 09h.30. Durée de la course montée 2h., pique-nique et retour.
 - Assemblée Générale Annuelle: JEUDI 24 OCTOBRE, à 17h.45, Salle du Conseil.
- Ordre du jour: Rapport du Président
 Rapport financier
 Election du Comité
 Divers

Le Comité lance un appel aux skieurs qui possèdent un brevet initiateurs, instructeurs, etc.... et qui désireraient donner des cours de ski pour l'école de notre club. Nous les prions de se mettre en rapport avec M. F. STREUN, ISR.

- La soirée annuelle du ski club aura lieu VENDREDI 8 NOVEMBRE, à la cafétéria du CERN. Nous vous communiquerons le programme prochainement. Réservez votre soirée.

C E R N C I N E M A C L U B

"ALEXANDER NEWSKY" - Moscou 1938, 35mm, 110 minutes

Jeudi et vendredi, les 24 et 25 octobre, à 20h.30 : le chef d'oeuvre de S.M. Eisenstein
Thursday and Friday, 24th and 25th October, at 20h.30 : S.M. Eisenstein Masterpiece

Version originale russe, sous-titres français et allemands.
Original Russian version, French and German subtitles.

avec Nicolas Tcherkassov, musique de Prokofiev.

IV

AUTOMOBILE-CLUB CERN

Présentation des modèles 1969 TOYOTA.

La Firme "Grand Garage des Nations" présentera les modèles suivants :

- TOYOTA "Sprinter", récemment sortie
- TOYOTA "Crown", normale et automatique
- TOYOTA "Corolla", normale et Combi

Les mercredi 23, jeudi 24 et vendredi 25 octobre 1968, de 12 h à 14 h et de 17 h 30 à 18 h 30, sur la station de lavage du Club, près du Jardin d'enfants.

Invitation cordiale à tous, Le Comité.

CLUB DE BOULES ET DE PETANQUE

Par un temps magnifique s'est déroulé samedi 12 octobre le concours de pétanque qui mit au prise 18 doublettes.

La lutte fut serrée dans une ambiance des plus sympathiques.

Cela devient une tradition dans ces concours du samedi qui ont de plus en plus la faveur de nos amis boulistes.

Voici les résultats de ce concours :

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------|
| - 1er Bugada René - Bugada Junior | - 6e Geiger - Dusmelat |
| - 2e Ferrat - Bernardini | - 7e Rotelli - Petey |
| - 3e Armaca - Jean Pierre | - 8e Ternullo - Leschesne |
| - 4e Jenin - Bouvard | - 9e Botteron - Prospero |
| - 5e Bertuzzi G - Lazouret | - 10e Jeanrenaud - Jambon |

A la demande générale un nouveau concours aura lieu :

- SAMEDI 19 OCTOBRE 1968 à 14 h, boulodrome du CERN

Inscription : 2 frs - Tirage à la mée

L'apéritif sera servi à tous les participants

Venez nombreux - Amenez vos amis

CLUB DE TIR

Tir de clôture

- Samedi dernier 10 octobre, le Club de Tir conviait ses membres ainsi que toutes personnes s'intéressant à ce sport à participer à son traditionnel tir de clôture au stand de St-Georges.
- Les participants ont eu le plaisir d'y disputer le "tir à prix" ainsi que le "coup du Roi".
- Les résultats, plus élevés d'année en année, sont les suivants :

"Tir à prix" :

Le classement est alterné, à l'addition et aux meilleurs coups (passe de 10 coups sur cible à 20 pts)

- | | |
|--|-----------------------------|
| - 1 G. Himbury 183 | - 9 J. Tischhauser 151 |
| - 2 A. Menetrey 2x20 4x19 | - 10 A. Grossmann 1x19 1x18 |
| - 3 M. Roberts 176 | - 11 M. Ley 145 |
| - 4 P. Monteferrario 1x20 2x19 2x18 1x17 | - 12 Perrot Jr. 1x18 1x15 |
| - 5 R. Donnet 175 | - 13 M. Schwartz 119 |
| - 6 U. Brotschi 1x20 2x19 2x18 | - 14 R. Perrot 1x17 1x16 |
| - 7 J. Gioria 169 | - 15 G. Ziebarth 100 |
| - 8 Mme L. Eugster 3x19 1x18 | - 16 O. Mendola 1x14 1x13 |

"Coup du Roi"

Cette compétition se tire selon la formule "coupe" ; deux tireurs désignés par le sort tirent simultanément une balle sur cible à 20 pts. Celui qui obtient le coup le plus profond est qualifié pour le tour suivant.

1/2 finale :

- J. Gioria 17 - R. Donnet 13
- Mme L. Eugster 18 - M. Ley 14

Finale

Mme L. Eugster par 16 points contre 13 à J. Gioria, s'approprie pour la 4e fois consécutive le Challenge "coup du Roi".

Bravo à notre persévérante "Reine" !

LE COMITE.-

VOYAGES D'ETUDE - O N U

Au sujet du programme d'hiver: INDE, RAU, IRAN, SCANDINAVIE, etc.....

veuillez vous adresser à : Voyages collectifs
Bureau D1, Porte 9,
Téléphone 34.60.11, poste 2576
Palais des Nations - 1211 GENEVE 10

Ce bureau est ouvert le lundi et le jeudi, de 14h.30 à 16h.00.

DIVISION DU PERSONNEL

Lors de sa 39ème Session les 2 et 3 octobre 1968, le Conseil de l'Organisation a approuvé la recommandation du Comité des Finances pour qu'une augmentation de 5 % soit appliquée aux salaires de base de 1969.

Les nouveaux barèmes seront communiqués en temps utile.

PERSONNEL DIVISION

At its 39th Session on 2nd and 3rd October 1968, the CERN Council approved the recommendation of the Finance Committee that a 5 % increase be applied to CERN basic salary scales for 1969.

The new salary tables will be circulated in due course.

CONTROLE DU PERSONNELADRESSE

Comme chaque année, nous vous demandons de bien vouloir compléter et de retourner à Personnel/Contrôle, Division du Personnel, le formulaire ci-dessous, ceci seulement au cas où vous auriez changé d'adresse depuis le 1er septembre 1967 ou si les renseignements concernant les personnes à aviser en cas d'accident ne seraient plus à jour.

ADDRESS

Following our annual procedure, would you please complete the form below and return it to Personnel/Control, Personnel Division. This is applicable only if you have changed your address since 1st September, 1967 or if the information concerning persons to be notified in case of serious accident is no longer up-to-date.

.....
Date : Nom/Name : Division :

Adresse actuelle :
Present address Tél. :

Nom, adresse et degré de parenté des personnes à aviser en cas d'accident grave
Name, address and relationship of persons to be notified in case of serious accident

- 1)
..... Tél. :
2)
..... Tél. :

DIVISION DES FINANCES

Lors du paiement des traitements du mois d'octobre, il sera tenu compte de la déduction de 1 o/oo du salaire de base annuel pour tous les membres du personnel qui ont donné leur accord pour le règlement de leur cotisation 1968/1969 à l'Association du Personnel.

Ce montant sera cumulé avec d'éventuelles autres déductions et le total figurera sous la rubrique "Divers" de l'avis de crédit qui vous sera adressé par la Société de Banque Suisse.

SERVICES D'APPROVISIONNEMENTSECTION ACHATS

SPRECHER AND SCHUH LTD in Aarau announce a presentation to CERN by FERRANTI LTD in Manchester to be held in the Main Auditorium on

Monday 21st October 1968.

The subjects are Argus computers and CRT-displays with particular reference to the software facilities, the scope and applications of the displays.

An Argus 500 computer will be demonstrated, driving 21 inch and 14 inch display units. Members of the Ferranti and Sprecher and Schuh Organization will be present throughout the day for consultations.

Programme

| | |
|---------------|---------------------------------|
| 09.15 - 09.45 | Introduction and Argus software |
| 10.00 - 10.30 | Talk on CRT displays |
| 10.30 - 14.00 | Demonstrations and discussions |
| 14.00 - 14.30 | Talk on CRT displays |
| 14.30 - 17.00 | Demonstrations and discussions |

SECTION DES MAGASINSA vendre au Personnel :

Matériel électrique et électronique divers

Tous ces articles seront vendus au fur et à mesure aux personnes qui se présenteront en acquéreurs après 16 heures dans le Hall 128. En cas d'urgence, prière de contacter Mr. F. Spyse dont le bureau se trouve sur la zone de stockage externe. (voir plan CERN - 5 B)

A vendre aux Divisions :

Tubes Philips Thyratrons Type DCG 7/100
Milli-ampèremètre - 1 à 10

La Section Stock Statique Récupération a un choix de pièces détachées d'appareils électroniques et électriques, neuves ou usagées, et des appareils électroniques en bon état.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à F. Spyse, tél. 21 80 - 41 11

Chef des Magasins

STORES SECTIONFor sale to CERN staff :

Various electric and electronic components

All these articles will be sold to bona fide purchasers on a "first come first served" basis after 4 p.m. in Hall 128. In case of emergency, please contact F. Spyse, whose office is located on the external area. (see CERN plan - 5 B)

For sale to Divisions :

Philips Thyratrons tubes, Type DCG 7/100
Milliampere-meter - 1 to 10

The Surplus Stock Salvage Section has a large selection of new and used electronic spare parts also used electronic components in good condition.

Those interested should contact F. Spyse, tel. 21 80 - 41 11

Head of Stores

OUVERTUREMAGASIN/RECEPTION REGIONAL OUEST (ISR)

Le Magasin Régional Ouest (ISR), Hall E1 est maintenant en fonction. Vous trouverez dans l'immédiat les articles suivants :

Groupe 18 : Matériel de Laboratoire
Groupe 19 : Matériel pour le vide
Groupe 47 : Visserie

Pour tous renseignements, téléphonez à Mr. Terrier : 36 83.

La Réception de ce Magasin se charge d'expédier et de réceptionner tout le matériel à destination de la Division ISR.

Pour tous renseignements, téléphonez à Mr. Bonzon : 36 83.

TELEPHONES - RECTIFICATIONS

Veillez rectifier la liste comme suit :

Please correct the telephone directory as follows :

| | | |
|-------------------------------|---------------------------|-----------------------------------|
| Angeloz, M..... 3743 | Dumoulin, B..... 3785 | Kux, G..... 4054 |
| Ball, T. 4422* | Dykes, M. 4422* | Louvrier, Mme G. 2730 |
| Bernardini, P..... 3743-2471 | Fessenden, Mme D. 4054 | Menazzi, S..... 3745 |
| Boucton, J. 3744 | Fineau, Mme Y. 2566-2471 | Patrizi, S. 3743 |
| Boulmier, A..... 2471-3743 | Genetet, G..... 3743-3745 | Penalver, J..... 3743-2471 |
| Briot, L. 4422* | Giovannini, Mme H. 2867 | de Rauw, J. 3743 |
| Causse-d'Agraves, P... 4103 | Gressot, G..... 3745 | Richard, Mlle Y... 3586-2789-4101 |
| Charles, E. 3743 | Guerin, J. 3744 | Rooth, Mlle C. 3586-4101-2789 |
| Collongues, G. 3743-2471 | Guiard-Marigny, A. 4422* | Schmitt, M..... 4422* |
| De Donato, F. 3745 | Keyser, R. 3408-3291 | Stierlin, R. 4422* |

* au lieu de 2000

Pages jaunes :

Pompiers : Accident / Feu 2222
Control Rooms / Salles de contrôle : 2m HBC 4422 - 2001
Information du Public : Presse 2789 - 4101

Rectification d'orthographe :

KOHN, W. (2056) : lire KOHL, W.

Visites commentées du CERN

Samedi / Saturday 26 octobre / October

PIO

09.30

Guided tours of CERN

français / French